

MUNICIPIUL BUCUREȘTI

CONSILIUL LOCAL AL SECTORULUI 1

HOTĂRÂRE

*privind aprobarea Acordului de cooperare între Consiliul Local al Sectorului 1
București (România) și Consiliul orașului Ruse (Bulgaria)*

Vazând Expunerea de motive a Primarului Sectorului 1 al Municipiului București și Raportul de specialitate întocmit de Direcția Comunicare și Integrare Europeană;

Luând în considerare avizul Comisiei pentru administrație publică locală, juridică, apărarea ordinii publice, respectarea drepturilor și libertăților cetățenilor și patrimoniu și al Comisiei de cultură, învățământ, sport, mass-media și culte ale Consiliului Local al Sectorului 1;

Ținând seama de adresa nr. H2-1/1634/12.06.2006 a Ministerului Afacerilor Externe – Direcția Drept Internațional și Tratatate;

Având în vedere adresa nr.73964/09.06.2006 a Ministerului Administrației și Internelor – Direcția Generală Integrare Europeană și Relații Internaționale;

În conformitate cu prevederile art. 46 și art.95 lit.”p” din Legea nr. 215/2001 a administrației publice locale, cu modificările și completările ulterioare

CONSILIUL LOCAL AL SECTORULUI 1

HOTĂRĂȘTE:

Art.1 Se aprobă Proiectul Acordului de Colaborare între Consiliul Local al Sectorului 1, București (România) și Consiliul orașului Ruse (Bulgaria), în vederea negocierii și semnării, conform Anexei nr.1, care face parte integrantă din prezenta hotărâre, în vederea negocierii și semnării.

Art.2 Se împuternicește Primarul Sectorului 1 să semneze Acordul menționat la art.1, în numele și pe seama Consiliului Local al Sectorului 1.

Art.3 Prezenta Hotărâre de consiliu va intra în vigoare la data obținerii acordului Consiliului General al Municipiului București.

Art.4 Primarul Sectorului 1, Direcția Comunicare și Integrare Europeană - Serviciul Integrare Europeană și Serviciul Secretariat General, Audiențe vor duce la îndeplinire prevederile prezentei hotărâri.

PREȘEDINTE DE ȘEDINȚĂ

Adrian Oghină

CONTRASEMNEAZĂ

**SECRETAR,
Bogdan Nicolae Grigorescu**

Nr.:251

Data: 20.07.2006

ACORD DE COOPERARE
între
Consiliul Local al Sectorului 1 al Municipiului București (România)
și Consiliul Orașului Ruse (Bulgaria)

Consiliul Local al Sectorului 1 al Municipiului București (România) și Consiliul Orașului Ruse (Bulgaria) denumite în continuare **Părți**

În dorința de a stabili și dezvolta relații bilaterale de cooperare în domeniile social, economic, cultural și având în vedere prosperitatea și dezvoltarea susținută, în baza principiilor egalității și avantajului reciproc

Au convenit următoarele:

Art.1. **Părțile** vor contribui la dezvoltarea relațiilor de prietenie în beneficiul reciproc al cetățenilor celor două orașe.

Art. 2. **Părțile** vor promova schimbul de informații și experiența în scopul dezvoltării celor două orașe, în mod deosebit, în domeniul administrației publice locale, precum și în domeniul planificării urbane, transportului public, salubrității, protecției sănătății, mediului, bunăstării, schimburilor comerciale, turismului și locurilor de recreere.

Cooperarea în orice alt domeniu de activitate va fi discutată și va fi astfel stabilită să fie în beneficiul ambelor părți.

Art. 3. **Părțile** vor acorda o atenție deosebită luării de măsuri care să aibă ca scop păstrarea moștenirii culturale a celor două orașe.

Art. 4. **Părțile** vor sprijini și vor dezvolta colaborarea pe bazele unor programe specifice care se vor adopta de comun acord și vor fi elaborate în beneficiul reciproc al acestora.

Art. 5. **Părțile** vor încuraja stabilirea de parteneriate între asociații, organisme, universități și instituții specifice, în spiritul prezentului acord și vor avea ca obiectiv special derularea unor programe destinate tineretului.

Art. 6. **Părțile** se vor informa reciproc cu documente necesare pentru implementarea programelor de cooperare.

Art.7. **Părțile** vor facilita organizarea de vizite reciproce de specialiști și delegații considerate esențiale pentru transferul efectiv și eficient de idei, metode manageriale și informații necesare înțelegerii mai bune privind experiențele fiecărui oraș.

Art. 8. Acordul se încheie pe o perioadă de 2 ani și va intra în vigoare la data semnării acestuia.

Semnat la _____, la data de _____, în două exemplare originale, fiecare în limba română, în limba bulgară și engleză, toate textele fiind egal autentice.

Dl. Andrei Ioan Chiliman

**Primarul Sectorului 1
al Municipiului București**

Dl. Bojidar Yotov

Primarul Orașului Ruse

